



Stromversorgung

- 4 x 1,5V AAA Micro Batterien
- Vor Einlegen bzw. Wechseln der Batterien:
 - Waage umdrehen
 - Batteriefach auf der Unterseite des Bedientisches öffnen und Batterien wie vorgesehen einlegen.

Ausstellen der Waage

Um ein korrektes Wiegeergebnis zu erzielen, stellen Sie die Waage auf einer ebenen Untergrund, Vermeiden Sie bei der Aufstellung der Waage unbedingt eine vibrierende Unterlage, direkte Sonneneinstrahlung, feuchte oder staubige Räume, Raumtemperaturen unter 10°C und über 30°C.

Funktionsstasten



Inbetriebnahme

Taste drücken, in der Anzeige erscheint: **0.00000**
 warten bis
 angezeigt wird: **0.0**

Waage abschalten

Taste drücken - Waage schaltet ab.
Hinweis: Im Batteriebetrieb schaltet sich die Waage bei Nichtbenutzung nach ca. 60 Sek. automatisch ab.

Zuwiegefunktion

Waage einschalten, Behälter auflegen, Gewicht erscheint in der Anzeige - **0.0**

Memory-Taste drücken - in der Anzeige erscheint:
 Wiegegut **A** in Behälter geben - in der Anzeige erscheint nur das Gewicht von Wiegegut **A**.

Memory-Taste drücken - in der Anzeige erscheint das Gesamtgewicht von Behälter und Wiegegut **A**. **Memory**-Taste erneut drücken - in der Anzeige erscheint:
 Wiegegut **B** in Behälter dazu geben, Waage zeigt Gewicht von Wiegegut **B** an.

Memory-Taste drücken - in der Anzeige erscheint Gesamtgewicht von Behälter/Wiegegüter.
 Wiederholung möglich bis maximale Tragkraft erreicht ist (Gewicht von Behälter u. - Wiegegüter).

Hinweis: Nach Entfernen des Behälters und der Wiegegüter ist die Waage wieder bereit für weitere Wiegevorgänge.

Tararfunktion

Waage ausschalten, Behälter auflegen.

Waage einschalten - in der Anzeige erscheint
 Wiegegut **A** in Behälter geben. Es erscheint in der Anzeige das Gewicht von Wiegegut **A**.

Taste drücken - in der Anzeige erscheint
 Wiegegut **B** in Behälter dazu geben, Waage zeigt Gewicht von Wiegegut **B** an.

Taste erneut drücken - in der Anzeige erscheint
 Wiederholung möglich bis maximale Tragkraft erreicht ist.

Hinweis: Nach Entfernen des Behälters und der Wiegegüter erscheint in der Anzeige ein negatives Gewicht **-XXXX.0**
 Für weitere Wiegevorgänge Taste drücken in der Anzeige erscheint:
0.0

Haltefunktion



Verdeckt ein großes Wiegegut die Anzeige, Hold-Taste benutzen.

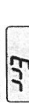
Waage mit der On/Off/Tare-Taste einschalten
 Hold-Taste drücken, in der Anzeige erscheint
 Sperriges Wiegegut für mind. 5 Sekunden auflegen.

in der Anzeige erscheint das Gewicht **XXXX.0**
 Danach das Wiegegut entfernen, Gewicht bleibt in der Anzeige ca. 12 Sekunden sichtbar.

Fehlermeldungen



Batterien auswechseln



Wiegekapazität überschritten



Unterlast, Waage ausschalten und anschließend wieder einschalten

Garantie

Auf alle Mängel, die auf eventuellen Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, gewähren wir für die Waage Optimo Steel 2000/5000 eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Sollte ein Defekt auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder senden Sie uns die Waage (möglichst im Originalkarton bzw. sorgfältig verpackt) frei Haus zu. Bitte denken Sie daran, eine Kopie des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum ersichtlich ist, beizubringen. Unsere Anschrift lautet (gilt nur für deutsche Kunden): Werner Dorsch GmbH, Dieselstr. 13, D-64807 Dieburg, Telefon 06071/967-136 und 967-231. Bei unsachgemäßer Behandlung erlischt der Garantieanspruch, sollten Sie z.B. keine auslaufsicheren Batterien verwenden oder die Waage selbst öffnen. Die heutigen Möbel sind mit verschiedenen Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Mittel können die Kunststofffüße der Waage angreifen, so daß sie eventuell auf Möbeln unliebsame Spuren hinterlassen. Für solche Schäden kann nicht gehaftet werden. Verwenden Sie bitte daher für Ihre Waage eine rutschfeste Unterlage.

Technische Daten

Tragkraft:	Optimo Steel 2000 g / 5000 g
Tellung:	1 g
Stromversorgung:	4 x 1,5V AAA Micro Batterien
Gewicht:	707 g
Maße:	245 x 186 x 40 mm
Wiegeleiter:	160 x 165 mm
Prod.-Nr.:	48 2154 / 48 5154



Dieses Gerät entspricht den Anforderungen nach 2004/108/EG.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen, z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes, kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiederanschalten erforderlich.



Power supply

- 4 x 1,5V AAA Micro Batteries
- Exchange of batteries:
 - turn scale upside down
 - open battery compartment at the bottom of the scale and insert batteries as indicated.

Installation of scale - precautions

To obtain precise weighing, place the scale on a firm level surface. Avoid vibrating base, or direct sunlight, moisture and dusty environments. Ideal room temperature between 10°C and 30°C.

Function keys



Operating the scale

Press the key
 appears on the display followed by
0.0

Switching-off the scale

Press key to switch the scale off.
Note: When using batteries the scale automatically shuts off after approx. 60 seconds of non-use.

Memory Function

Switch the scale on.

Place empty container onto the weighing platform - scale displays weight of container - **0.0**

Press the **Memory** key - scale displays
 Place item **A** into the container - scale displays only weight of item **A**.

Press **Memory** key - scale displays total weight of container and item **A**.
 Press **Memory** key again - scale displays
 Place item **B** into container - scale displays weight of item **B**.
 Press **Memory** key - scale displays total weight of container / items **A** and **B**.

The above procedure can be repeated until the capacity of the scale is exceeded. (weight of container and items)
 When container / items are removed from the platform scale is ready for further weighing procedures.

Tare Function

Switch the scale off. Place container onto the weighing platform.

Switch the scale on - scale displays
 Place item **A** into container - scale displays weight of item **A**.

Press key - scale displays
 Place item **B** into container - scale displays weight of item **B**.

Press key - again scale displays
 The above procedure can be repeated until the capacity of scale is exceeded.
 When container and items are removed from the platform scale displays a negative weight **-XXXX.0**
 For further weighing procedures press key -
 scale displays:
0.0

HOLD-Function



Obscures a large size item or packet the display, use the **HOLD** key. Switch the scale on, scale displays:
0.0

Press the **HOLD** key, scale displays
 Place large (bulky) item onto the platform for min. 5 seconds

Scale displays
 Remove item from the platform, weight is still readable on display for approx. 12 seconds.

Error messages



Exchange batteries or mains adaptor is faulty.



Max. weighing capacity is exceeded.



Switch the scale off and then on again.

Garantie

The scale comes complete with a full 3 years guarantee from date of purchase for faulty workmanship or material. In the unlikely event that it is necessary to return the scale for attention to your supplier, please retain the original packing. Important: Please attach receipt / invoice of purchase. Exclusions to the guarantee include the battery, damage caused through negligence or force. The use of non-leakproof batteries will invalidate the guarantee. Today furniture is coated with various varnishes and polishes which may not be compatible with the rubber feet of the scale. It is advisable to use a pad beneath the scale as we cannot be held liable for any damage which may occur.

Technical specifications

Capacity:	Optimo Steel 2000 g / 5000 g
Graduation:	1 g
Power supply:	4 x 1,5 V AAA Micro Batteries
Weight:	707 g
Size of scale:	245 x 186 x 40 mm
Size of Platform:	160 x 165 mm
Prod.-No.:	48 2154 / 48 5154

This scale corresponds to requirements stipulated in 2004/108/EC.

Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.



Alimentation

- 4 x piles AAA Micro 1,5 Volts
- Changement des piles:
 - retourner la balance
 - ouvrir le compartiment au dos de la balance et placer les piles comme indiqué.

Installation de la balance - précautions

Pour obtenir un passage précis placer la balance sur une surface plane. Évitez vibration, lumière directe, humidité et poussière. Température de la pièce entre 10°C et 30°C.

Touches de fonction



Mise en marche

Appuyer sur la touche
 la balance affiche
 et après
0.0

Arrêt de la Balance

Appuyer sur la touche et la balance s'éteint.
Attention: La balance s'arrête automatiquement après 60 secondes de non-usage.

Passée additionnelle

Appuyer sur la touche **Memory**. Poser le récipient vide sur le plateau. La balance affiche le poids.

Appuyer sur la touche **Memory** et la balance affiche
 Mettez l'article **A** dans le récipient - la balance indique uniquement le poids de l'article **A**. Appuyer sur la touche **Mem** - la balance affiche le poids total du récipient et du contenu **A**.

Appuyer sur la touche **Memory** - la balance affiche:
 Mettez l'article **B** dans le récipient - la balance indique uniquement le poids du contenu **B**.
 Appuyer sur la touche **Memory** - la balance indique le poids total du récipient/contenus **A** et **B**.
 On peut répéter ce processus jusqu'à la portée totale. Si le récipient/contenu est retiré du plateau - la balance est prête pour d'autres pesées.

Fonction Tara

Poser le récipient sur le plateau avant d'allumer la balance.

Appuyer sur la touche. La balance affiche:
 Mettre l'article **A** dans le récipient - la balance indique uniquement le poids du contenu **A**.

Appuyer sur la touche - la balance affiche
 Mettre l'article **B** dans le récipient - la balance affiche le poids du contenu **B**.

Appuyer de nouveau sur la touche - la balance affiche:
 On peut répéter ce processus jusqu'à ce que la portée maximale soit atteinte.
 Si le récipient/contenu est retiré du plateau - la balance affiche
 la balance affiche
-XXXX.0

Appuyer sur la touche - la balance affiche:
 Elle est prête pour d'autres passages.

Fonction HOLD



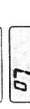
En cas un objet de gros format couvrant l'affichage:

Mise en marche la balance
0.0

Appuyer sur la touche **Hold**, la balance affiche
 mettez l'objet de gros format sur le plateau pendant minimum de 5 secondes, la balance affiche:
XXXX.0

La balance affiche le poids pendant 12 secondes après le retrait de l'objet.

Affichage



Piles à remplacer ou bloc secteur défectueux



La capacité de la balance est dépassée



Etendre la balance en appuyant sur la touche, puis la rallumer. La balance est prête à fonctionner.

Garantie

Nous accordons une garantie de 3 ans à compter du jour de l'achat. La garantie couvre tous les défauts matériels et de fabrication. Les dégâts causés par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts. La garantie ne couvre pas les piles. Nous nous réservons le droit de remplacer, soit les pièces défectueuses, soit l'article complet. Aucune autre demande de garantie ne sera acceptée. Pour bénéficier de la garantie, l'article doit être accompagné de la carte garantie dûment complétée avec la date d'achat et le cachet du revendeur ou d'une preuve d'achat avec ces mentions.

Spécifications Techniques

Portée:	Optimo Steel 2000 g / 5000 g
Graduation:	1 g
Alimentation:	4 x piles AAA Micro 1,5 Volts
Poids net:	707 g
Dimensions balance:	245 x 186 x 40 mm
Dimensions plateau:	160 x 165 mm
Prod.-No.:	48 2154 / 48 5154

Cet appareil correspond aux exigences de la norme 2004/108/EC.

Remarque: Dans des conditions d'influences électromagnétiques fortes, par exemple en cas d'exploitation d'un appareil radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Lors de l'influence parasite éliminée, le produit peut être de nouveau utilisé d'une manière conforme aux prescriptions, le cas échéant, il est nécessaire de remettre en marche.





ISTRUZIONI D'USO Optimo Steel 2000/5000



Alimentazione
4 batterie Mignon da 1,5V Micro AAA
Sostituzione delle batterie:

- Capovolgere la bilancia
- Aprire lo scomparto delle batterie ed inserire le batterie come indicato.

Installazione della bilancia - Precauzioni

Per ottenere una pesatura precisa, poggiate la bilancia su di una superficie perfettamente orizzontale e stabile. Evitare di posizionare la bilancia alla luce diretta del sole, in ambiente umido o polveroso. La temperatura ideale è tra 10°C e 30°C.

Funzione tasti



- Accensione**
On/Off/Tare: Premere il tasto on tare off, apparirà sul display **0.0000g**
Seguito da **0.0**

- Spegnimento**
On/Off/Tare: Tenere premuto il tasto on tare off.
Nota: La bilancia si spegnerà automaticamente dopo 60 sec. di non utilizzo

Funzione Memoria

- On/Off/Tare: Accendere la bilancia. Appoggiare un contenitore sul piatto della bilancia la bilancia mostra il peso. **0.0**

Premere **Speicher/Memory** - la bilancia mostra **0.0**
Mettere l'oggetto **A** nel contenitore; la bilancia mostra il peso dell'oggetto **A**.
Premere **Speicher/Memory** - la bilancia mostra il peso totale del contenitore e dell'oggetto **A** insieme. **0.0**

Premere ancora **Speicher/Memory** - la bilancia mostra Mettere l'oggetto **B** nel contenitore - la bilancia mostra il peso dell'oggetto **B**.
Premere il tasto **Speicher/Memory** - la bilancia mostra la somma totale del contenitore più gli oggetti **A** e **B**.
La procedura sopra descritta si può ripetere fino a che la bilancia accetta i pesi.
Avvertenza: Quando si rimuovono oggetti e contenitore dalla piattaforma la bilancia è nuovamente pronta per pesare.

Funzione Tara

- On/Off/Tare: Spegnerne la bilancia. Posizionare il contenitore sul piatto della bilancia. **0.0**

Accendere la bilancia - sul display appare **0.0**
Posizionare il pezzo **A** nel contenitore - il display visualizza il peso del pezzo **A**. **0.0**

Premere il tasto - il display visualizza **0.0**
Posizionare il pezzo **B** nel contenitore - il display visualizza il peso del pezzo **B**. **0.0**
Premere il tasto - il display visualizza **0.0**
La suddetta procedura può essere ripetuta fino a che non si ecceda la capacità della bilancia.
Una volta rimossi dal piatto il contenitore ed il suo contenuto la bilancia visualizza un peso negativo **-XXXX.0**
Per ulteriori pesature premere nuovamente il tasto. **0.0**

Funzione HOLD

- Hold: Nel caso in cui un pacchetto o un oggetto di grosse dimensioni oscuri il visore, usare il tasto **HOLD**, memorizzazione della pesata. Accendete la bilancia, sul display leggete **0.0**
Accendete la bilancia, sul display leggete **0.0**
Premete il tasto **HOLD**, sul display leggete **0.0**
Mettete il pacchetto di grosse dimensioni sul piatto per almeno 5 secondi **0.0**
Sul display leggete **0.0**
Togliete il pacchetto dal piatto, potete leggere il peso ancora per circa 12 secondi. **0.0**

Messaggi Errore

- LO**: Sostituire le batterie o cavo di alimentazione difettoso
- Err**: Capacità di pesatura eccedente
- XXXX**: Sottopeso, spegnere e riaccendere la bilancia

Garanzia:

3 anni di garanzia dalla data di acquisto per difetti di produzione o materiale difettoso. In caso di difetti vi preghiamo di inviare la bilancia al Vostro distributore (possibilmente nell'imballo originale) in porto franco. Ricordate di allegare alla bilancia il certificato di acquisto e la garanzia. In caso di errato utilizzo da parte dell'utente decade il diritto di garanzia. I mobili d'ufficio oggi sono spesso trattati con materiali non compatibili con i piedi della bilancia. E' quindi consigliabile poggiate sotto la bilancia un supporto adeguato e non scivoloso, in quanto Wedo non garantirà per eventuali danni ai mobili.

Specifiche tecniche
Optimo Steel
Capacità: 2000 g / 5000 g
Scagioni: 1 g
Alimentazione: 4 x 1,5V batterie Micro AAA
Peso: 707 g
Dimensioni della bilancia: 245 x 186 x 40 mm
Dimensioni piatto: 160 x 165 mm
Prod. No.: 48 2154 / 48 5154

La bilancia è conforme alle norme 2004/108/EC.

Nota: Il valore visualizzato a display può essere alterato da fonti elettromagnetiche particolarmente elevate. Nel momento in cui il disturbo elettromagnetico cessa, la bilancia riprenderà a funzionare correttamente.



MODO DE EMPLEO Optimo Steel 2000/5000



Alimentación
4 pilas de 1,5V Micro AAA
Cambio de pilas:

- Dar la vuelta a la báscula.
- Abrir la tapa del compartimento de pilas debajo del display de control remoto de la báscula y conecte las pilas correctamente.

Precauciones para la correcta instalación

Para garantizar un pesaje exacto, coloque la báscula sobre una superficie plana. Evite superficies vibrantes o exposiciones al sol y ambientes húmedos y polvorientos.
Temperatures ambiente idonea entre 10°C y 30°C.

Teclas de funcionamiento



- Funcionamiento de la báscula**
On/Off/Tare: Pulse la tecla y aparecerá **0.0000g**
seguido de **0.0**

- Función Memoria**
On/Off/Tare: Presionando la tecla la báscula se desconecta.
Nota: Funcionando con pilas la báscula se desconecta automáticamente después de aprox. 90 segundos de no utilizarse.

Función Memoria

On/Off/Tare: Conecte la báscula. Coloque un recipiente vacío en la plataforma de la misma - la pantalla indica el peso del recipiente. **0.0**
Pulse la tecla **Speicher/Memory** - la pantalla indica: **0.0**
Coloque el objeto **A** en el recipiente - la pantalla indica el peso del objeto **A**. **0.0**
Pulse la tecla **Speicher/Memory** - la pantalla indica el peso total del recipiente + objeto **A**. **0.0**

Pulse de nuevo **Speicher/Memory** - la pantalla indica: Coloque el objeto **B** en el recipiente - la pantalla indica el peso del objeto **B**.
Pulse la tecla **Speicher/Memory** - la pantalla indica el peso total del recipiente/objetos **A + B**. Este procedimiento puede repetirse hasta que la capacidad de la báscula llegue a su límite.
Aviso: Al retirar el recipiente/objetos de la plataforma, la báscula queda preparada para nuevos procedimientos de pesaje.

Función Tara

- On/Off/Tare: Coloque el recipiente en la plataforma antes de encender la báscula. Conecte la báscula - la pantalla indica **0.0**
Coloque el objeto **A** en el recipiente - la pantalla indica el peso del objeto **A**. **0.0**
Presione la tecla **On/Off/Tare** - la pantalla indica **0.0**
Coloque el objeto **B** en el recipiente - la pantalla indica el peso del objeto **B**. **0.0**

Presione la tecla **On/Off/Tare** - la pantalla indica **0.0**
Este procedimiento puede repetirse hasta que la capacidad de la báscula llegue a su límite.
Al retirar el recipiente y objetos de la plataforma, la pantalla indica **-XXXX.0**
Para futuros pesajes pulse la tecla **On/Off/Tare** - la pantalla indica **0.0**

Función HOLD

- Hold: En el caso que un objeto grande le impida ver la pantalla, pulse la tecla **Hold**. **0.0**
Conecte la báscula, en la pantalla aparece **0.0**
Pulse la tecla **Hold**, en la pantalla aparece **0.0**
Coloque el objeto grande en la plataforma un mínimo de 5 segundos. **0.0**
En la pantalla aparece **0.0**
Retire el objeto de la plataforma. La pantalla retiene la indicación del peso durante aprox. 12 segundos. **0.0**

Aviso de errores

- LO**: Reemplace la pila o transformador defectuoso
- Err**: Sobrepasada capacidad máxima.
- XXXX**: Desconecte y vuelva a conectar la báscula.

Garantía

La garantía de la báscula cubre 3 años desde la fecha de la compra por defecto de materiales o de montaje. Para el improbable caso de tener que devolver la báscula a su proveedor, guarde el embalaje original. Importante: adjunte el recibo o factura de compra de la báscula. La garantía excluye daños producidos por negligencia en el uso o maltrato, así como los ocasionados por instalar pilas no billdadas.

El mobiliario actual viene protegido con diferentes barnices y recubrimientos, que podrían afectar los pies de goma de la báscula. Se recomienda colocar la misma sobre una base, ya que tales daños no están cubiertos por la garantía.

Especificaciones técnicas
Optimo Steel
Capacidad de pesaje: 2000 g / 5000 g
Graduación: 1 g
Alimentación: 4 pilas de 1,5 V Micro AAA
Peso de la báscula: 707 g
Medidas de la báscula: 245 x 186 x 40 mm
Medidas de la plataforma: 160 x 165 mm
Prod. No.: 48 2154 / 48 5154

Este aparato satisface los requerimientos de la directiva 2004/108/EC.

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.



Manual Instruções Optimo Steel 2000/5000



Fonte de energia
Pilhas de 4 x 1,5 V Micro AAA
Antes de colocar respectivamente trocar as pilhas:

- virar a balança
- abra o compartimento de pilhas debaixo da balança e junte as pilhas colocando-as como indicado

Instalação da balança

Para obter resultados precisos coloque a balança numa superfície firme e direita. Evite sítios com exposição solar e húmidos. A temperatura ideal situa-se entre os 10°C e os 30°C.

Teclas de utilização



- Utilização da balança**
On/Off/Tare: Pressione a tecla, no ecrã aparece **0.0000g**
espere até aparecer **0.0**

- Desligar a balança**
On/Off/Tare: Pressione a tecla, a balança desliga-se
Nota: Quando se está a utilizar pilhas a balança desliga-se automaticamente em 60 segundos de não uso.

Função memory

On/Off/Tare: Ligue a balança. Ponha o recipiente em cima da balança. O peso aparece no ecrã. **0.0**
Pressione a tecla Memory, no ecrã aparece **0.0**
Ponha o objeto **A** dentro do recipiente, no ecrã só aparece o peso do objeto **A**. **0.0**
Pressione a tecla Memory, no ecrã aparece o peso do recipiente e do objeto **A**. **0.0**
Pressione a tecla Memory novamente. **0.0**

no ecrã aparece **0.0**
Junte o objeto **B** ao recipiente, no ecrã aparece o peso do objeto **B**. Pressione a tecla Memory, no ecrã aparece o peso do recipiente e dos objectos.
O procedimento pode ser repetido até a capacidade da balança se excedida. (Peso do recipiente e dos objectos)
Nota: Depois de retirar o recipiente e os objectos, a balança está pronta a pesar.

Função tara

- On/Off/Tare: Desligue a balança e ponha o recipiente **0.0**
Ligue a balança, no ecrã aparece **0.0**
Ponha o objeto **A** dentro do recipiente, no ecrã aparece o peso do objeto **A** **0.0**
Pressione a tecla, no ecrã aparece **0.0**
Junte o objeto **B** ao recipiente, no ecrã aparece o peso do objeto **B**. **0.0**
Pressione a tecla novamente, no ecrã aparece **0.0**
O procedimento pode ser repetido até a balança atingir o limite de peso. **0.0**

Nota: Quando o recipiente e os objectos forem retirados da balança no ecrã aparece um peso negativo **-XXXX.0**
Para continuação de processo, pressione a tecla, no ecrã aparece **0.0**

Função de manter-se o peso

- Hold: Se um objecto encobrir o ecrã, pressione a tecla **HOLD**. **0.0**
Ligue a balança com a tecla On/Off/Tare **0.0**
Pressione a tecla **HOLD**, no ecrã aparece **0.0**
Pese o objecto volumoso mínimo 5 segundos **0.0**
No ecrã aparece o peso **0.0**
Retire depois os objectos, o peso fica visível aproximadamente 12 segundos. **0.0**

Mensagens de erro

- LO**: Troque as pilhas
- Err**: Peso máximo atingido
- XXXX**: Desligue e ligue a balança novamente

Garantia

A balança Optimo Steel 2000/5000 vem com uma garantia completa de 3 anos, desde a data da compra, por má montagem ou falhas no material. Se for necessário devolver a balança ao seu fornecedor, por favor faça-o com a caixa original. Entregue o seu recibo/factura na devolução. Pilhas e má utilização estão excluídas da garantia. O uso de pilhas não alcalinas invalida a garantia. Múltiplas superfícies não são compatíveis com a borracha dos pés da balança. Aconselhamos a por um tapete por baixo da balança que estes estragos estão excluídos da garantia.

Especificações Técnicas
Optimo Steel
Capacidade: 2000 g / 5000 g
Graduação: 1 g
Fonte energia: 4 x 1,5V Micro AAA
Peso: 707 g
Tamanho balança: 245 x 186 x 40 mm
Tamanho plataforma: 160 x 165 mm
No. do artigo: 48 2154 / 48 5154

Esta balança corresponde aos requerimentos estipulados em 2004/108/EC.

NOTA: O display pode ser afectado por campos electromagnéticos como por ex. um rádio. Por favor se vir que há sinal de interferências desse tipo desligue a balança, e ligue-a longe da fonte causadora do interferência.





Navod k použití Optimo Steel 2000/5000



Használati utasítás Optimo Steel 2000/5000



Elektronická váha Optimo Steel 2000/5000
Navod na použitie



Napájení

4 x 1,5V tužkových baterií AAA

Výměna baterií: před vložením popřípadě při výměně baterií:

- váhu otočit
- otevřít schránku baterie na spodní části obslužného dílu a dle určení vložit baterie

Ustavění váhy

Abychom dosáhli dobrých výsledků vážení, postavte váhu na roviny podklad. Při ustavování váhy se bezpodmínečně vyhněte civějícím se plochám, přímému slunečnímu záření, víhřivým nebo prašným prostorům, teplotám pod 10°C a nad 30°C.

Funkční klávesy

HOLD Memory On/Off/Tare



Uvedení do provozu

On/Off/Tare

Stisknout tlačítko **ON**, na ukazateli se objeví -99999 0.

Čekajte, dokud se neukáže

Vypnutí váhy

On/Off/Tare

Stisknout tlačítko **OFF**, váha se vypne. Tento časový úsek byl vybrán záměrně, aby se zabránilo nechtěnému vypnutí váhy.

Upozornění: Při provozu baterií se váha po 60 vteřinách nepoužívání vypne.

Funkce dovozování

Memory

Váhu zapnout. Položte obal na váhu. Na ukazateli se objeví hmotnost. Stisknout tlačítko -

0 # **Speicher/Memory** - na ukazateli se objeví:

Vážené zboží **A** vložíte do obalu - na ukazateli se objeví pouze hmotnost jen váženého zboží **A**.

Stisknout tlačítko - **Speicher/Memory** - na ukazateli se objeví celková hmotnost - obalu a váž. zboží **A**. Opět stiskněte tlačítko -

0 # **Speicher/Memory** - na ukazateli se objeví:

Vážené zboží **B** přidat do nádoby: Váha ukáže hmotnost váženého zboží **B**.

Stisknout tlačítko - **Speicher/Memory** - na ukazateli se objeví celková hmotnost nádoby a obou položek zboží.

Toto je možno opakovat do výše nosnosti váhy (hmotnost nádoby a položek zboží).

Upozornění: Po sundání nádoby a položek zboží je váha opět připravena k dalšímu vážení.

Funkce tara

On/Off/Tare

Váhu vypnout. Položit nádobu.

Váhu zapnout - na ukazateli se objeví:

Vážené zboží **A** vložit do nádoby - na ukazateli se objeví hmotnost váženého zboží **A**.

Stisknout tlačítko **TARE** - na ukazateli se objeví:

Do nádoby přiložit zboží **B**. Váha ukazuje pouze hmotnost zboží **B**. Stisknete znovu tlačítko **TARE** -

na ukazateli se objeví:

Opakování je možné do maximální nosnosti váhy.

Upozornění: Po odejmutí nádoby a vážených položek se na ukazateli objeví záporná hmotnost:

Pro další vážení stisknout tlačítko **TARE**, objeví se:

Funkce HOLD

Hold

Pro zobrazení položky velkých rozměrů nebo balíků použijte tlačítko Hold key.

Zapněte váhu, váha zobrazuje:

Značkové tlačítko Hold key, váha zobrazuje:

Položte velkou (objemnou) položku nahoru na platformu na min. 5 sekund.

Váha zobrazí:

Odstaňte položku z platformy. Váha je stále zobrazována na display přibližně 12 sekund

Hlášení závad

Lo Vyměnit baterie, nebo je závada na síťovém napájení.

Err Nosnost váhy je překročena.

-XXXX > Váha je podtížena; váhu vypnout a znovu zapnout.

Záruka

3 roky od data prodeje Optimo 2000/5000 poskytlujeme záruku na veškeré vady, které spočívají v případných chybách materiálu nebo dílenském zpracování. Vysvětlili se závada, obraťte se prosím na Vašeho prodejce nebo zašlete váhu (pokud možno v původním obalu popřípadě pečlivě zabalenou) přímo k nám. Prosíme o přiložení dokladu o koupi, na kterém je patrné datum prodeje. Nepříměřeným zacházením zaniká nárok na záruku; na příklad pokud jste použili baterie neopatřené fólií nebo pokud jste váhu sami otevřeli. Současny nábytek je opatřen různými láky nebo plasty, které jsou ošetrovány různými ochrannými prostředky. Některé z těchto prostředků mohou narušit opětne podložky váhy tak, že zanechají na nábytku nepřijemné stopy. Na takové škody nemůže být poskytnuta záruka. Použijte proto pro Vaši váhu protismykovou podložku.

Technická data	Optimo Steel
Nosnost:	2000 g / 5000 g
Dělení stupnice:	1 g
Napájení:	4 x 1,5V tužková baterie AAA
Váha:	707 g
Rozměry:	245 x 186 x 40 mm
Talíř váhy:	160 x 165 mm
Prod. No.:	48 2154 / 48 5154

Tento přístoí odpovídá nárokům 2004/108/EC.

Upozornění: Při mimořádných elektromagnetických vlivech, např. poselechu ro-zhasavého přijímače v besprosřední blízkosti, mohou být negativně ovlivněny hodnoty na přístroji. Po ukončení rušivých vlivů je výrobek opět funkční, popří. je nutno přístroj znovu zapnout.



Technická data	Optimo Steel
Teherbýtás:	2000 g / 5000 g
Oszás:	1 g
Aramellátás:	4 x 1,5V elem AAA
Súly:	707 g
Méret:	245 x 186 x 40 mm
Mérdányér:	160 x 165 mm
Prod. No.:	48 2154 / 48 5154

Méregelkézés: Ez a készülék megfelel az 2004/108/EC követelményeknek.
Ha a mérleget extrém elektromágneses hatás éri, pl. rádió közvetlen közelségben használjuk, az beolvásolhatja az eredményt. A zavató körülmény megszüntetése után a mérleg ismét pontosan mér, persze újraindítás szükséges.

Aramellátás
4x1,5V Mignon AAA elemmel - Az elem behelyezése ill. elemssere előtt:
- Mérleget megfordítani
- Az elemtartót a mérleg alján kinyitni és az elemeket előírás szerint behelyezni.

A mérleg elkészítése
Ahhoz, hogy pontos mérési eredményt érjen el, állítsa a mérleget vízszintes helyre. A mérleg használata során kerülje az instabil beállítászt, a közvetlen napsugárzászt, a nedves vagy poros környezetet, ill. a 10° Celsius fok alatti, valamint a 30° Celsius fok feletti hőmérsékletet.

Funkció gombok
HOLD Memory On/Off/Tare

Üzembe helyezés
On/Off/Tare

ON gombot megnyomni, a kijelzőn megjelenik a -99999 0.
Váron addig, míg a kijelzőn a 0 jelenik meg.

A mérleg kikapcsolása
On/Off/Tare

gombot tartósan megnyomni a mérleg kikapcsol. Így a véletlen kikapcsolás elkerülhető. Ha a mérleget elemmel működtejük és kb. 1 percig nem használjuk, automatikusan kikapcsol.

Hozzájáró(összeszedő) funkció
Memory

A mérleget bekapcsolni. A tartót felhelyezni. A tartó súlya megjelenik a kijelzőn. **A Speicher/Memory** gombot megnyomni - 0 0000 - a kijelzőn megjelenik a

Az „A” tárgyát a tartóba tenni - a kijelzőn csak az „A” tárgy súlya jelenik meg.

Speicher/Memory gombot megnyomni - a kijelzőn megjelenik a tartó és az „A” áru együttes súlya. **Speicher/Memory** gombot újból megnyomni - a kijelzőn megjelenik a

A „B” tárgyát az „A”-hoz a tartóba tenni. A mérleg megmutatja a „B” tárgy súlyát.

Speicher/Memory gombot megnyomni - a kijelzőn megjelenik a tartó és a megmért tárgyak együttes súlya. Ezt addig lehet ismételni, amíg a maximális teherbírást el nem éri. (A tartó és a megmért áruk elkövülése után a mérleggel újra lehet mérni.

Tarafunkció
On/Off/Tare

A mérleget kikapcsolni, tartót felhelyezni.
A mérleget bekapcsolni - a kijelzőn megjelenik a

Az „A” tárgyát a tartóba tenni, ekkor a kijelzőn megjelenik az „A” áru súlya.

TARE gombot megnyomni - a kijelzőn megjelenik a

A „B” árut az „A”-hoz a tartóba tenni. A mérleg megmutatja a "B" áru súlyát. **TARE** gombot ismét megnyomni -

a kijelzőn megjelenik a

Ezt addig lehet ismételni, míg a max. teherbírást el nem éri.
A tartó és a megmért tárgyak elkövülése után a kijelzőn negatív súly jelenik meg -

Hogy újból mérhessünk, a **TARE** gombot megnyomni és a kijelzőn megjelenik a

Kijelzés tartó funkció
Hold

Ha a megmértendő tárgy túl nagy és elakarja a kijelzőt, használja **HOLD** funkciót.

Bekapcsolás után a mérlegen látható:

Nyomja meg a **Hold** gombot:

Az árut tegye a mérlegre és hagyja a mérlegen legalább 5 másodpercig.

A kijelzőn megjelenik az áru súlya:

Az áru levétele után a súly még kb. 12 másodpercig látható a kijelzőn.

Hibajelzések
Lo Elemssere, vagy meghibásodott a hálózati adapter.
Err Mérési kapacitás túllépvé.
-XXXX > Aullerheles. Mérleget kikapcsolni, majd újból bekapcsolni.

Garancia:
A vásárlás napjától számított 3 év minden olyan hibára, amely anyagbeli vagy gyártási hiányosságból ered. Ha valamilyen meghibásodást észlel, forduljon kereskedőjéhez, esetleg küldje vissza (lehetőleg az eredeti kartonban ill. gondosan becsomagolva) a mérleget. Kérjük a mérleghez mellékeljen egy számlamásolatot, melyen a vásárlás dátuma jól látható. A nem rendeléltés-szerű használat esetén a garancia érvényét veszti, pl. ha lemerült elemeket hagy a gépben, vagy ha sérteszta készüléket.
A mai butorokat különféle lakkaí vagy műanyagokkal vonják be, és különféle ápolószerekkel kezelik. Néha előfordulhat, hogy ezek az anyagok a mérleg műanyag lábat kikezdik úgy, hogy azok esetleg nyomot is hagynak a butorokon. Az ilyen károctér nem tudunk felelősséget vállalni.
Használja a mérlegét ószakszemesen, felületlen!

Technikai adatok
Optimo Steel
Teherbýtás: 2000 g / 5000 g
Oszás: 1 g
Aramellátás: 4 x 1,5V elem AAA
Súly: 707 g
Méret: 245 x 186 x 40 mm
Mérdányér: 160 x 165 mm
Prod. No.: 48 2154 / 48 5154

Méregelkézési nyilatkozat:
Ez a készülék megfelel az 2004/108/EC követelményeknek.
Ha a mérleget extrém elektromágneses hatás éri, pl. rádió közvetlen közelségben használjuk, az beolvásolhatja az eredményt. A zavató körülmény megszüntetése után a mérleg ismét pontosan mér, persze újraindítás szükséges.



Elektronická váha Optimo Steel 2000/5000
Navod na použitie



Napájenie

4 x 1,5 V AAA tužkové batérie

Výmena batérií:

- obráťte váhu hore nohami
- otvorte priestor na spodku váhy pre vkladanie batérií a vložíte ich podľa označenia.

Instalovanie váhy – upozornenia

Pre dosiahnutie presnosti vo vážení umiestnite váhu na pevný podklad. Vyvarujte sa zúkladni, ktorá je nestabilná alebo mliestu, ktoré je vystavené priamemu slnku, víhřivému a prašnému prostrediu. Ideálna teplota v miestnosti by mala byť 10° - 30°.

Funkčné klávesy

HOLD Memory On/Off/Tare



Zapnutie váhy

On/Off/Tare

Stlačte tlačítko, na displeji sa objaví -99999 0.

Následne

Vypnutie váhy

On/Off/Tare

Stlačte tlačítko, sa váha vypne.

Upozornenie: V prípade používania batérií sa váha po cca 60 sekundách nečinnosti automaticky vypne.

Funkcie pamäte

Memory

Umiestnite prázdny kontajner na vážiacu platformu - displej ukazuje váhu kontajnera.

Stlačte **Speicher/Memory** - na displeji sa objaví:

Vložte predmet **A** do kontajnera - displej zobrazí váhu predmetu **A**.

Stlačte opäť **Speicher/Memory** - na displeji sa objaví:

Do kontajnera vložte predmet **B** - displej ukazuje váhu predmetu **B**. Stlačím **Speicher/Memory** displej ukazuje celkovú váhu predmetov **A + B**.

Proces pridávania predmetov môžete opakovat až dovtedy, pokým nie je prekročena maximálna kapacita váhy, t.j. 2/5 kg. Keď odoberte kontajner s váženými predmetmi z vážacej platformy, váha je pripravená k ďalšiemu vážacemu procesu.

Funkcia TARA

On/Off/Tare

Vypnite váhu stlačením OFF. Umiestnite kontajner, do ktorého budete dávať predmet na odváženie, na vážacu platformu.

Stlačte **ON**, na displeji sa objaví:

Položte predmet **A** do kontajnera - displej zobrazí váhu predmetu **A**.

Stlačte tlačítko, na displeji sa objaví:

Do kontajnera položte predmet **B** – displej ukazuje váhu predmetu **B**.

Stlačte tlačítko, na dispjei sa objaví:

Proces môžete opakovat až dovtedy, kým neprekročíte maximálnu kapacitu váhy, t.j. 2 kg.

Keď odoberte kontajner s váženými predmetmi z vážacej platformy, displej ukazuje minusovú hodnotu:

Pre ďalšie váženie stlačte opäť tlačítko -

na displeji sa objaví:

Funkcia HOLD

Hold

Ak vezíte predmet, ktorý svojím rozmerom zakryva displej, použite tlačítko **Hold**.

Použítie váhu stlačením ON, na váhe sa objaví:

Stlačte tlačítko **HOLD**, na displeji sa zobrazí:

Položte vážený predmet na cca 5 sekund na vážacu platformu.

Displej zobrazí váhu predmetu:

Vážený predmet z platformy odoberte. Displej ešte cca 12 sekund ukazuje váhu predmetu.

Hlášenie závad

Lo Treba vymeniť batérie alebo adapter je vadný.

Err Je prekročena maximálna vážacia kapacita.

-XXXX > Stlačte OFF a následne ON.

Záruka

Váha je dodávaná kompletná. Na vyhotovenie a materiál je poskytovaná 3-ročná záruka od dátumu zakúpenia. V prípade nutnosti vrátenia váhy z dôvodu poruchovosti, resp. vady materiálu, je nutné váhu vrátiť v originálnom balení. Dôležité: priložte doklad o zaplatení (pokladničný blok faktúru). Záruka sa nevzťahuje na batérie, podobne i v prípade poškodenia váhy z neobstarlivosti, prípadne preslenia váhy, reklamácia nebude uznaná. V prípade použitia vadných (vytekajúcich) batérií neniesie výrobca za následné poškodenie váhy zodpovednosť.

V súčasnosti sa nábytko natiera rôznymi nátermi a laktidami. Ak na takýto podklad umiestnite váhu, gumené podložky môžu tento podklad poškodiť. Preto z tohto dôvodu takýto podklad chráňte napr. podložkou, ktorú umiestnite pod váhu. Za následné škody vzniknuté na nábytku neniesie výrobca zodpovednosť.

Technické parametre	Optimo Steel
Kapacita:	2000 g / 5000 g
Stupňovanie:	1 g
Napájenie:	4 x 1,5V tužkové batérie AAA
Váha:	707 g
Rozmery váhy:	245 x 186 x 40 mm
Rozmery platformy:	160 x 165 mm
Prod. No.:	48 2154 / 48 5154

Prehlásenie o zhode: Váha Optimo vyhovuje normám 2004/108/EC.
Upozornenie: Hodnoty na displeji môžu byť ovplyvnené pri silných elektromagnetických vplyvoch, napr. keď používate v blízkosti váhy vysielacku. V prípade, že tento vplyv eliminujete, váhu vypnite. Pc opätovnom zapnutí môže byť použitá na svoj účel.





Manual för Optimo Steel 2000/5000



Strömtillförsel

4 x 1,5 V AAA-batterier

Byt e av batterier:

- vänd upp och ner på vägen
- öppna batteriluckan på vägens undersida och installera batterierna enligt anvisning

Säkerhetsåtgärder

För att vägen skall väga exakt skall den placeras på ett plant underlag. Undvik vibrationer och direkt solskin samt fuktiga och dammiga miljöer. Idealisk rumstemperatur mellan 10°C och 30°C.

Funktionstangent

ON/OFF/TARE

Memory



ON/OFF/TARE



Memory



ON/OFF/TARE



Memory

För att stänga av vägen håll ON/TARE/OFF.

Obs: När batterier används stängs vägen automatiskt av då den inte använts under ca 60 sek.

Minnesfunktion

ON/OFF/TARE



Sätt på vägen. Placera en tom behållare på vägens platta. Behållarens vikt visas på displayen.

Tryck på **Speicher/Memory** och vägen visar

Placera ett föremål **A** i behållaren, displayen visar föremålets a vikt.

Tryck sedan på **Speicher/Memory** för den sammalagda vikten på behållaren och föremålet **A**.

Tryck på **Speicher/Memory** igen och vägen visar

Placera nu ytterligare ett föremål **B** i behållaren och vägen visar endast detta föremåls **B** vikt. Tryck på **Speicher/Memory** för att få den sammalagda vikten på de båda **föremålen och behållaren**. Fortsättning ar möjlig tills maxvikt uppnåtts.

Obs: När behållaren har tagits bort kan vägen användas igen för ny vägning.

Tilläggsvägning/Tara funktion

ON/OFF/TARE



Stäng av vägen. Placera behållaren på vägens platta.

Slå på vägen - displayen visar

Placera föremål **A** i behållaren - displayen visar föremål **A**s vikt. Tryck på knappen - displayen visar

Placera föremål **B** i behållaren - displayen visar föremål **B**s vikt. Tryck på knappen - displayen visar

Överskådande procedur kan upprepas tills vägens maxkapacitet överskrids.

När behållaren och föremålen tas bort från vägens platta visar displayen en negativ vikt:

För fortsatt vägning tryck på knappen - vägen visar ..

Håll funktion

ON/OFF/TARE



Använd **Hold** tangenten om displayen täcks då ett stort föremål vägs. Starta vägen, displayen visar

Tryck på **Hold** tangenten, displayen visar

Placera det stora föremålet på vägplattan i minst 5 sekunder

Vägen visar:

Ljft bort föremålet från vägplattan, displayen fortsätter att visa vikten i cirka 12 sekunder.

Felmeddelanden

ON/OFF/TARE



Batterierna är slut eller adaptern felaktig.

ON/OFF/TARE



Vägens maxkapacitet har överskridits.

ON/OFF/TARE



Stäng av och slå på vägen igen.

ON/OFF/TARE



Garanti

Tre års garanti gäller från och med inköpsdatum vid fel i konstruktion eller material. Om det handelsevis blir nödvändigt att returnera vägen till leverantören för översyn, var god återlämna vägen i originalförpackningen. Viktigt: Bitoga kvitto resp. faktura.

Underlag från garanti gäller samt skada som orsakats av fösurnigt eller våld. Vid läckage från batterier gäller ej garanti. Forsiktiget bör iakttagas då vissa ytmaterial kan reagera med vägens gummitötar. Det kan vara lämpligt att använda ett underlägg vid användning av vägen då vi inte kan hållas ansvariga för den skada som kan uppstå.

Tekniska specifikationer

Kapacitet: Optimo Steel 2000 g / 5000 g

Skala: 1 g

Strömtillförsel: 4 x 1,5V Mignonbatterier AAA

Vägens vikt: 707 g

Vägens storlek: 245 x 186 x 40 mm

Vägplattans storlek: 160 x 165 mm

Prod. No.: 48 2154 / 48 5154

Demna apparat motsvarar kraven enligt 2004/108/EC.

Obs: Under extrem påverkan av elektromagnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanrotjs kan apparaten åter användas enligt föreskrifterna, i förekommande fall kan den behövas slås på igen.



Käyttöohje WEDO Optimo Steel 2000/5000



Virtaishide

4 kpl 1,5 V sormiparistosta AAA

Paristojen vaihto:

- käännä vaaka ylösalaisin
- Aava vai an pohjassa oleva paristotokero ja aseta paristot oikein pain paikkoiheen (huomio! + ja - napat).

Vaaran asennus - varotoimenpiteet

Vaakaa lusee käyttää tassaisella alustalla, jotta saadaan oikea punnitusulos. Vältä läiseväää alustaa, suoraa auringonvaloa, kosteaa tai likaista ympäristöä. Ihante Käyttölämpötila on 10° - 30°C.

Toimintonäppäimet

ON/OFF/TARE



Memory



ON/OFF/TARE



Memory



ON/OFF/TARE

Paina nappia - vaaka menee pois päältä.

Vaaka sammulleataan painamalla (ON TARE OFF).

Huomi! Paristovirtalla toimisessaan vaaka sammuu automaattisesti noin 1 min kuluttua, jos sitä ei käytetä.

Muisti-toiminto

ON/OFF/TARE



Aseta tyhjiä kuljetus- tai pakkauslaatikko punnitusalustalle - vaaka näyttää sen painon. Paina **Speicher/Memory** -

näppäintä ja vaaka näyttää

Aseta esine **A** kuljetus- tai pakkauslaatikkoon - vaaka näyttää esineen **A** painon. Paina **Speicher/Memory** - näppäintä - vaaka näyttää kuljetuslaatikon ja esineen **A** yhteispainon.

Paina uudelleen **Speicher/Memory** -

näppäintä - vaaka näyttää

Aseta esine **B** kuljetuslaatikkoon - vaaka näyttää esineen **B** painon.

Paina **Speicher/Memory**-näppäintä - vaaka näyttää kuljetuslaatikon ja esineiden **A** ja **B** yhteispainon. Edellä kerrottu toimintopide voidaan toistaa, kunnes saavutetaan vaa an maksimipunnitusky-

ky. **Tärkeää:** Kun kuljetus - tai pakkauslaatikko ja esineet on poistettu punnitusalustalta, vaaka on valmis seuraavin punnituksiin.

Taaraus

ON/OFF/TARE



Sammuta vaaka. Aseta kuljetus - tai pakkauslaatikko punnitusal-

stalle.

Käynnistä vaaka, jolloin näyttöön ilmestyy

Aseta esine **A** laaikkoon - vaaka näyttää esineen **A** painon.

Paina näppäintä - näyttöön ilmestyy

Aseta esine **B** laaikkoon - vaaka näyttää esineen **B** painon.

Paina näppäintä - näyttöön ilmestyy

Edellä kerrottu toimintopide voidaan toistaa, kunnes saavutetaan vaa an maksimipunnituskyky. Kun laaikka ja esineet on poispunnitusalustalta - näyttöön ilmestyy

Sammuta vaaka ja käynnistä se uudelleen seuraavia punnituksia varten - näyttöön ilmestyy

PYSÄYTYS Toiminto

ON/OFF/TARE



Jos punnittava esine tai paketti peittää näyttöön, käytä **Hold** painin-

keitä. Käynnistä vaaka, jolloin näyttöössä näkyy

Paino **Hold** painikkeita, jolloin näyttöössä näkyy

Aseta iso tilaa vievä esine tasolle vähintään 5 sekunniksi

jolloin näyttöössä näkyy'

Poista esine tasolta, jonka jälkeen paino näkyy vielä noin 12 sekunnin ajan.

Virteliinotukset

ON/OFF/TARE



Vaihda paristot tai verkkoliitteisessa on häiriö.

ON/OFF/TARE



Punnittavan esineen paino ylittää vaa an maksimipunnituskyvy.

ON/OFF/TARE



Sammuta vaaka ja käynnistä se uudelleen.

ON/OFF/TARE



Takuu

Vaa alia on ostopäivästä lukien 3 vuoden takuu, mikä kattaa virheellisen työnsaadun tai materiaalin. Sen epälodemäkkisen mahdollisuuden varalta, etää vaaka olisi tarpeen palauttaa tarkastettavaksi, säätää alkuperäinen pakkaus ja rahitkirjaotolotasku.

Takuuseen eivät sisälly vahingot, jotka aiheutuval paristojen ja vaa an huolimattomasta tai kovakouraisesta käsittelystä ja käytöstä. Myös sellaisen paristojen käyttö, jolla ei ole vuotamattomuuskuulua (non-leakproof), mitätöi laiteelle annettun takuun. Huonekalut, jotka on käsitelty erilaisilla lakkoilla ja vahollia eivät välttämättä sovi yhteen vaa an kumissaajen kanssa. On suositel-tavaa käyttää joiain alustaa vaa an alla, sillä emme ole vastuussa vahingoista, joita eri materiaalien yhteensopimattomuus saattaa aiheuttaa.

Tekniset tiedot

Maksimi punnituskyky: Optimo Steel 2000 g / 5000 g

Tarkkuus: 1 g

Virtaliitide: 4 x 1,5V sormiparistot AAA

Paino: 707 g

Punnitusalustian koko: 245 x 186 x 40 mm

Prod. No.: 48 2154 / 48 5154

Laite täyttää säännöksen 2004/108/EC.

Huomautusi! Voimnaks elektromagneettinen häiriintä voi vaikuttaa näyttölu-kemaan, esim. käytetäessä radiolaitetta laitteen välittömässä läheisyydessä. Häiriön poistuttua laite on jälleen käytövalmis, jossakin tapauksissa se on käynnistetävää uudelleen.



Instrukcja obsługi Optimo Steel 2000/5000



Zasilanie

Baterie alkaliczne 4 x 1,5V Micro AAA

Zasilacz WEDO podłączyć do gniazda znajdujacego się w tylnej części wagi. Wyćkę zasilacza podłączyć do gniazda sieci elektrycznej.

Ustawianie wagi

Aby otrzymać prawidłowe wskazania wazenia należy ustawić wagę na płaskim podłożu. Należy uniknąć stawiania wagi na niestabilnym podłożu, w wigo-nych oraz zakurzonych pomieszczeniach, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz uniknąć temperatur poniżej 10° C oraz powyżej 30° C.

Przyciski funkcji

HOLD Haltefunktion

Memory Zwischespeicherung

ON/OFF/TARE Ein/Aus/Tara

Uruchowienie

Wcisnąć przycisk, na wyświetlaczu pojawi się

Początek dopóki nie zostanie wyświetlone

Wyciążanie wagi

Przycisk wcisnąć waga wyłącza się. Czas ten został ustawiony specjalnie aby zapobiegać przypadkowemu wyciążaniu wagi.

WSKAZÓWKA: Podczas pracy na bateriach, gdy waga przez około 60 sekund nie będzie używana nastąpi jej samoczynne wyłącze-nie.

Sumowanie masy

Wage wyłączyć. Położyć na wadze pojemnik - na wyświetlaczu pojawia się jego masa. Wcisnąć przycisk **Speicher/Memory** -

na wyświetlaczu pojawi się

Przedmiot **A** włożyć do pojemnika. Wyświetlacz wskazuje masę przedmiotu **A**.

Wcisnąć przycisk **Speicher/Memory** wys wietlacz wskazuje łączną masę pojemnika i przedmiotu **A**.

Wcisnąć ponownie przycisk **Speicher/Memory** -

na wyświetlaczu pokaze się

Włożyć dodatkowo do pojemnika przedmiot **B**. Wys wietlacz wskazuje masę przedmiotu **B**.

Wcisnąć przycisk **Speicher/Memory** wys wietlacz wskazuje łączną masę pojemnika i przedmiotów.

Wcisnąć ponownie przycisk **Speicher/Memory** -

na wyświetlaczu pojawi się

Wcisnąć przycisk - wyświetlacz wskazuje

Powtórzenie czynności możliwe jest aż do uzyskania maksymalnej dopuszczonej masy.

Uwaga: Po zdjęciu z wagi pojemnika z przedmiotami wyświetlacz będzie wskazywał masę negatywną

Aby kontynuować wazenie należy wcisnąć przycisk

Na wyświetlaczu pojawi się

HOLD Function

Przy wazeniu dłużych paczek używać tasę: Hold

Wage włączyć przyciskiem: On/ Off Tara

Wcisnąć Hold tasę, na wyświetlaczu pokaze się: Og

Przy wazeniu dużej paczki poczekać około 5 sekund na włącze-nie wagi.

Na wyświetlaczu pokaze się: waga ważonej paczki:

Po wazeniu paczkę zdjąć, waga ważonej paczki będzie jeszcze około 12 sekund wyświetlona na wyświetlaczu.

Usterki

Wyczerpana bateria

Przekroczona dopuszczona masa

Niedociążenie. Wage wyłączyć i włączyć ponownie

Gwarancja

Na wagę Optimo udzielamy 3 letniej gwarancji. Gwarancja obejmuje ewentualne usterki wynikające z wad materiałowych bądź produkcyjnych. W przypadku stwierdzenia usterki należy zwrócić się do sprzedawcy (jeśli to możliwe, w oryginalnym opakowaniu lub podobnym). Proszę nie zapomnieć dołączyć kopii dowodu zakupu z widniejącą na nim datą sprzedaży. Gwarancja wygasa w przypadku gdy waga była używana w niewłaściwy sposób, np. nie wolno stosować baterii, które nie posiadają zabezpieczenia przed wyłanien, nie wolno również demontować wagi. Produkowane obecnie table sq powleka-ne różnymi lakierami oraz konserwowane wieloma środkami chemicznymi. Niektóre z tych środków mogą reagować chemicznie ze stópkami wagi i pozostawiać na meblach trudne do usunięcia ślady. Za takie szkody nie ponosimy odpowiedzialności. Zaleca się stosowanie podkładek anlypsizogowych.

Dane techniczne

Udźwig: Optimo Steel 2000 g / 5000 g

Dokładność: 1 g

Zasilanie: baterie alkaliczne 4 x 1,5V AAA

Masa: 707 g

Wymiary: 245 x 186 x 40 mm

Tablez: 160 x 165 mm

Prod. No.: 48 2154 / 48 5154

Deklaracja zgodności: Urządzenie spełnia wymagania przepisów 2004/108/EC.

Uwaga: Fałe elektromagnetyczne emitowane przez urządzenia np. radiowe mogą mieć wpływ na wskazania wyświetlacza. Gdy waga była pod wpływem działania takich fał może być oczyszczone nadal użytkowana. W niektórych przypadkach wymagac będzie wyłączenia i ponownego włączenia.



Gebruikhandleiding Optimo Steel 2000/5000



Brugsanvisning Optimo Steel 2000/5000

Strømforsyning:

4 x 1,5V Mignonbatterier AAA

Udskitning af batterier:

- vend vægten om

- Åben batterilåget i bunden af vægten og isæt batterierne som vist.

Installation af vægten - forholdsregler:

For at opnå præcis vejning, skal vægten placeres på en plan overflade. Undgå vibrerende underlag og direkte sollys, samt fugtige og støvede omgivelser. Ligeledes bør rumtemperaturer under 10°C og over 30°C undgås.

Funktionslaster

gHt

OndOffTare



Således bruges vægten:

OndOffTare

Tryk på knappen vises i displayet fulgt af

OndOffTare

Tryk på knappen for at slukke vægten.

Bemærk: Når man bruger batterier slukker vægten automatisk efter ca. 60 sekunder.

Memory funktion

Memory

Tilslut vægten. Placer første emne eller en beholder på vejepladen. Vægten viser nu vægten.

OndOffTare

Tryk **Speicher/Memory** knappen - vægten viser nu..... Placer emne **A** i beholderen - vægten viser nu antal gram på emne **A**.

Tryk **Speicher/Memory** knappen vægten viser nu det totale antal gram på beholderen og emne **A**.

Tryk **Speicher/Memory** knappen igen -

og vægten viser

Placer emne **B** i beholderen - vægten viser nu antal gram på emne **B**.

Tryk **Speicher/Memory** knappen - vægten viser nu det totale gram antal på beholderen/emne **A** + **B**. Den ovennævnte procedure kan gentages indtil væglets kapacitet er nået.

Obs. Når beholder/emnel fjernes fra vejepladen er vægten klar til yderligere vejning.

TARA funktion:

OndOffTare

Sluk vægten. Placer en kasse eller beholder på vejepladen. Tænd vægten og displayet viser Placer første emne i kassen, displayet viser nu vægten af første emne. Tryk på knappen og displayet viser

Placer nu næste emne i kassen, displayet viser nu vægten af dette emne. Tryk på knappen og displayet viser Ovenstående procedure kan gentages indtil væglets kapacitet er nået. Når kassen/emnel fjernes fra vejepladen viser displayet en negativ vægt For yderligere vejning tryk på knappen - displayet viser

HOLD Function

Hold

Når en stor pakke eller genstand dækker displayet, brug **Hold** tasten.

Tænd vægten, vægten viser

Tryk på **Hold** tasten, vægten viser Placer den store pakke eller genstand på vejepladen i min. 5 sekunder. Vægten viser

Fjern pakken eller genstanden fra vejepladen, vægten vises stadig i displayet i ca. 12 sekunder.

Følj meddelelser:

Skift batterierne eller adapteren er gået i stykker.

Maximal kapacitet er opnået.

Sluk og tænd vægten igen.

Garanti:

Der ydes 3 års garanti fra købsdatoen på fabrikkationsfejl. Hvis det skulle være nødvendigt at returnere vægten til Deres forhandler, skal det helst være i original emballage. Vigtigt: Kopi af fakturaen skal medsendes. Undtaget fra garantien er batterierne, skade sket ved forsømmelse eller ved brug af vold m.v. Brug af batterier som ikke er garanteret „jækket“ vil optræve garantien. I dag er møbler lakeret med forskellige lakker og politure som ikke er forenelige med gummi fødderne på væggen. Det er derfor tilrådeligt, at bruge en plade under vægten, ellers kan vi ikke holdes ansvarlig for skade som måtte opstå som følge deraf.

Tekniske specifikationer

Optimo

Kapacitet: 2000 g / 5000 g

Gradinddeling: 1 g

Strømforsyning: 4 x 1,5V Mignonbatterier AAA

Vægt: 707 g

Væglets størrelse: 245 x 186 x 40 mm

Vejepledens størrelse: 160 x 165 mm

Prod. No.: 48 2154 / 48 5154



Denne vægt lever op til de krav som er fastsat i 2004/108/EC.

Bemærk: Vægten kan vise forkert vægtaangivelse under indflydelse af eksterne elektromagnetiske stråler f.eks. ved brug af radio eller andre elektriske apparater i nærheden af vægten. Når forstyrrelsen er fjernet, kan vægten bruges igen, men skal måske nok tændes igen.

oomvoorziening

batterijen van 1,5V Micro AAA

vangning van de batterijen:

- de weegschaal ondtzraien

- het compartiment aan de onderzijde van de weegschaal openen en de batterijen volgens de voorschriften plaatsen.

aansing van de weegschaal

n een correcte weging te verkrijgen, dient de weegschaal op een effen degrond geplaatst te worden. Vermijd bij plaatsing beslist een vibrerende degrond, directe plaatsing in zonlicht, vochtige en/of stoflige ruimten, peraturen beneden 10°C en boven 30°C.

inctietoetsen

HOUD

Memory

Zaewegfunctie

EntaureTara



ediening van de weegschaal

VOOffTare

ON/AAN-toets indrukken,

in het beeldscherm verschijnt

VOOffTare

Wacht op

VOOffTare

Druk op deze toets en de weegschaal schakelt zichzelf uit.

Attentie: Bij gebruik op batterijen, schakelt de weegschaal zichzelf uit na 60 sec. niet-gebruik.

vevaegfunctie

Memory

Weegschaal aanschakelen. Weeghulpstuk plaatsen.

Gewicht verschijnt in het beeldscherm - **Speicher/Memory** -

VOOffTare

toets indrukken - in het beeldscherm verschijnt:

Weeggoed **A** in het weeghulpstuk plaatsen - in het beeldscherm verschijnt alleen het gewicht van het weeggoed **A**. **Speicher/Memory** - toets indrukken - in het beeldscherm verschijnt het totaalgewicht van het weeghulpstuk en weeggoed **A**.

Speicher/Memory - toets opnieuw indrukken -

in het beeldscherm verschijnt:..... Weeggoed **B** in het weeghulpstuk plaatsen. Weegschaal geeft het gewicht aan van weeggoed **B**. **Speicher/Memory** - toets indrukken - in het beeldscherm verschijnt het totaalgewicht van het weeghulpstuk en de weeggoederen.

het weeghulpstuk en de weeggoederen. Herhaling is mogelijk totdat het maximale weegbereik is gehaald. **Herkeiling:** Na het verwijderen van het weeghulpstuk en de weeggoederen is de weegschaal weer gereed voor verdere wegingen.

Tara-functie

VOOffTare

Weegschaal uitschakelen en weeghulpstuk plaatsen. Weegschaal aanzetten. In het beeldscherm verschijnt: Weeggoed **A** in het weeghulpstuk plaatsen. In het beeldscherm verschijnt het gewicht van weeggoed **A**. Tara/Tare - toets indrukken - in het beeldscherm verschijnt: Weeggoed **B** in het weeghulpstuk plaatsen. De weegschaal geeft het gewicht van weeggoed **B** aan. Tara/Tare - toets opnieuw indrukken -

In het beeldscherm verschijnt: In het beeldscherm verschijnt: Herhaling is mogelijk totdat het maximale weegbereik is gehaald. Na het verwijderen van het weeghulpstuk en de weeggoederen, verschijnt in het beeldscherm: Bij een druk op de Tara/Tare-toets, verschijnt op het beeldscherm: De weegschaal is nu gebruiksklaar voor nieuwe wegingen.

HOLD Functie

Hold

De **Hold** toets wordt gebruikt om een voorwerp van groot formaat te wegen.

Zet de weegschaal aan. Het display toont:

Toets de **Hold** toets in. Het weegschaaldisplay toont

Plaats het voorwerp (bulk) op het platform gedurende 5 sec.

Het weegschaaldisplay toont:

Verwijder het voorwerp van het platform, het gewicht is nog zichtbaar gedurende ong. 12 sec

Foutmeldingen

Batterijen verwisselen of netadapter defect.

Weegbereik overschreden.

Onderbelast. Weegschaal uitschakelen en opnieuw aanzetten.

Garantie

Vanaf de datum van aankoop wordt een garantietermijn van 3 jaar voor de Optimo 2000/5000 verleent op alle eventuele optredende materiaal- en/of fabricagefouten. Indien een defect optreedt, wordt u zich tot uw vakhandelaar of zendt u ons de weegschaal (liefst in de originele verpakking of anderszorgvuldig verpakt) franco huis toe.

Absoluut noodzakelijk is een kopie van de aankoopnota, van welke de aankoopdatum duidelijk afleesbaar is, bij te voegen. Bij onjuist gebruik vervalt iedere garantie; bijvoorbeeld bij gebruik van lekkende batterijen of indien de weegschaal geopend werd. Huidig meublar is vaak voorzien van verscheidene laklagen en/of kunststoflagen en wort met verscheidene onderhoudsmiddelen gepleegd. Sommige van deze onderhoudsmiddelen kunnen de kunststof(voelen) van uw weegschaal aanlasten, zodat eventueel sporen achter kunnen blijven op het meublar. Voor dergelijke schade kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Gebruik daarom een antislip ondergrond voor uw weegschaal.

Technische gegevens

Optimo Steel

Weegbereik: 2000 g / 5000 g

Ulliding: 1 g

Voeding: 4 x 1,5 V batterij Micro AAA

Gewicht: 707 g

Almetingen: 245 x 186 x 40 mm

Weegplatau: 160 x 165 mm

Prod. No.: 48 2154 / 48 5154



Dit apparaat voldoet aan de eisen volgens 2004/108/EC.

Opmerking: Onder extreme elektromagnetische invloeden, b.v. bij het gebruik van een moblofoon in de directe omgeving van het apparaat; kan de weergegeven waarde worden beïnvloed. Na beëindiging van de storende invloed kan het product weer correct worden gebruikt; eventueel dient het opnieuw te worden ingeschakeld.